



Deutsch HÄUFIGE FRAGEN (WERK: Cal. YM 62, YM 64) - Gebrauchsanweisung  
 Gebrauchsanweisungen (+Instruktions Video) finden Sie auf der Webseite [www.astroavia-watch.com](http://www.astroavia-watch.com)

### 1. Voreinstellungen der Alarmzeit

Vor dem Einstellen der Alarmzeit sollen die Alarm-Zeiger in der kleinen Uhr auf die Zeit eingestellt sein, die von den Uhrzeit-Zeigern angezeigt wird.

Einstellen der Uhrzeit:

Krone auf die zweite Einrastposition herausziehen und durch Drehen der Krone Stunden und Minutenzeiger auf die aktuelle Uhrzeit einstellen. Nach Einstellung der Uhrzeit die Krone in die Normalposition zurück drücken.

Einstellen der Alarmzeiger des Unterzifferblattes (kleine Uhr)

Krone auf die zweite Einrastposition herausziehen und durch mehrfache Betätigung des unteren Drückers B die Alarmzeiger der kleiner Uhr auf die gleiche aktuelle Uhrzeit wie die große Uhr einstellen (beim längeren Drücken laufen die Zeiger schneller). Nach erfolgter Einstellung die Krone in die Normalposition zurück drücken.

### 2. Einstellen der Alarmzeit der kleiner Uhr.

Krone auf die erste Einrastposition herausziehen und durch mehrfache Betätigung des unteren Drückers B die Alarmzeiger der kleiner Uhr auf die gewünschte Alarmzeit einstellen (beim längeren Drücken laufen die Zeiger schneller). Nach erfolgter Einstellung die Krone in die Normalposition zurück

drücken. Jetzt ist die Alarmzeit aktiviert und der Alarm ertönt wenn die Uhrzeit die Alarmzeit einholt. Zusatzinformation zur Alarmzeit Wenn der Alarm deaktiviert ist und die Krone in normal Position ist, zeigen die Alarmzeiger die gleiche Uhrzeit wie die Hauptzeit.

Wenn der Alarm aktiviert ist und die Krone in normal Position ist, zeigen die Alarmzeiger die eingestellte Weckzeit. Der Alarm kann in Schritten von einer Minute bis zu 12 Stunden im Voraus eingestellt werden und ertönt nur einmal und zwar 20 Sekunden lang als Pips-Ton. Während die Stoppuhr läuft, klingelt Alarm anders als Normal. Während der Alarm ertönt, wird durch Drücken entweder des oberen oder des unteren Drückers, nur der Alarm gestoppt, dann ist keine Stoppuhr-Bedienung möglich.

### 3. Einstellen der zweiten Zeitzone in der kleinen Uhr

Krone auf die zweite Einrastposition herausziehen und durch mehrfaches Drücken (beim längeren Drücken laufen die Zeiger schnell) auf den unteren Drücker die Zeiger der kleiner Uhr auf die gewünschte zweite Zeitzone einstellen. Nach Einstellung der Uhrzeit die Krone auf Normalposition zudrücken. Wenn die zweite Zeitzone eingestellt und in Gebrauch ist, kann nicht gleichzeitig die Alarmfunktion genutzt werden

### 4. Einstellen der Stoppuhr-Zeiger auf gewünschte Startposition

#### 4.1 Stoppuhrminutenzeiger des Unterziffernblattes unter der Zahl ZWÖLF

Krone auf die zweite Einrastposition herausziehen. Den oberen Drücker zwei Sekunden gedrückt halten. Der Stoppuhr-Minutenzeiger vollführt eine volle Umdrehung. Den oberen Drücker loslassen und mit dem unteren Drücker durch mehrfaches Drücken (beim längeren Drücken läuft der Zeiger schnell) den Stoppuhr-Minutenzeiger auf die gewünschte Startposition z.B: 0 einstellen. Krone wieder in die Normalposition zurück drücken.

#### 4.2 Stoppuhr-Sekundenzeiger des Hauptziffernblattes

Krone auf die zweite Einrastposition herausziehen. Den oberen Drücker zwei Sekunden gedrückt halten. Der Stoppuhr-Minutenzeiger

vollführt eine volle Umdrehung. Den oberen Drücker A loslassen und erneut zwei Sekunden drücken. Der Stoppuhr-Sekundenzeiger vollführt eine volle Umdrehung. Den oberen Drücker A loslassen und durch mehrfache Betätigung des unteren Drückers (beim längeren Drücken läuft der Zeiger schnell) die Stoppuhr-Sekundenzeiger auf die gewünschte Startposition z.B: 0 einstellen. Die Krone wieder in die Normalposition zurück drücken.

Zusatzinformation zur Stoppuhr

Wenn die Stoppuhr läuft oder eine Messung durchgeführt hat, werden die Stoppuhr-Zeiger beim Herausziehen der Krone zur zweiten Einrastposition automatisch auf „0“ zurückgestellt. Wenn der Alarm eingestellt war und die Krone zur zweiten Einrastposition herausgezogen wird, zeigen die Alarmzeiger die Uhrzeit an.

**5. Unterzifferblatt rechts von der Zahl NEUN.** Dieses Unterzifferblatt besitzt einen laufenden Sekundenzeiger.

**6. Unterzifferblatt links der Zahl DREI (Werk JM 64).** Die 24–Stunden–Zeitmessung dieses Unterzifferblattes (z.B. für U-Boote ) ist nicht verstellbar.

**7. Datum.** Das Datum darf nicht eingestellt werden, wenn sich die Zeiger zwischen 22 und 2 Uhr Nachts befinden. Bitte dabei Tages- und Nachtzeiten beachten.

### 1. Default alarm time settings

When setting the alarm time check that the alarm hands of the small watch indicate the same time as the hands of the big watch (main watch).

#### Setting the time of the big watch (main watch )

Pull out the crown to second click, and turn it until the hour and the minute hands are set at the current time, then push the crown back to the normal position.

#### Setting the alarm hands of the subdial (small watch)

Pull out the crown to second click, and press repeatedly the B pusher1\* until the alarm hands of the sub-dial (small watch) indicate the same current time like the time of the big watch (main watch). After the adjustment completed, push the crown back to the normal position.

### 2. Setting the alarm time of the subdial (small watch)

Pull out the crown to first click, and press repeatedly the B pusher1\* until the alarm hands of the sub-dial (small watch) are set at the desired alarm time. After the adjustment completed, push the crown back to the normal position. Now the alarm time is activated and the alarm sounds, when the current reaches the desired alarm time of the small watch.

#### Additional information on the alarm time

The alarm time can be set in increments of one minute to 12 hours ahead of the current time, and at the designed time the singly alarm sound beeps only 1 time for 20 seconds. While the stopwatch is measuring, the alarm rings differently than usual. While the alarm is sounding, pressing the A or the lower pusher will only stop the alarm, and no stopwatch operation can be made.

### 3. Setting the second time-zone of the small watch (sub-dial)

Pull out the crown to second click, and press repeatedly the B pusher 1\* until the hands of the subdial are set at the desired second time (2nd zone). Push the crown back to the normal position. When the second time zone is set and used, the simultaneous use of the alarm function is not possible.

### 4. Adjusting the chronograph hands to the desired starting position

#### 4.1 Stopwatch minute hand of the sub-dial at 12 o'clock.

Pull out the crown to the second click. Keep the A pusher pressed for 2 seconds. The stopwatch minute hand turns a full circle. Release the A pusher and , and press repeatedly the lower pusher1\* until the stopwatch minute hand reaches the desired start position, for example „0“. Once the desired start position adjusted, push the crown back to the normal position.

#### 4.2 Stopwatch second hand of the big watch (main dial)

Pull out the crown to the second click. Keep the A pusher pressed for 2 seconds. The stopwatch minute hand turns a full circle. Release the A pusher and , and then press it again for 2 seconds. The stopwatch second hand turns a full round. Release the A pusher and , and press repeatedly the lower pusher1\* until the stopwatch second hand indicates the desired start position, for example „0. Once the desired start position adjusted, push the crown back to the normal position.

#### Additional information on the stopwatch

When the stopwatch is running or a measurement is being performed, the stopwatch hands are automatically reset to "0", when pulling out the crown to the second click. If the alarm was set, and the crown is pulled out to the second click, the alarm hands are automatically reset to the current time.

5. Sub-dial right of the numeral "9". This sub-dial has a running second hand.

6. Sub-dial left of the numeral "3" (only movement JM 64). The 24-hours measurement of this sub-dial (applicable for example for submarines, underground works etc.) is not adjustable.

7. Setting the date. The date cannot be set when the hands are between 10 PM. and 2 .AM. Pls. take AM and PM into consideration.

1\* The hands move quickly if the pusher is kept pressed

---

italiano Cal. YM 62, YM 64) ISTRUZIONI PER L'USO (+ INSTRUZIONI VIDEO) SONO DISPONIBILI SUL SITO INTERNET [WWW.ASTROAVIA-WATCH.COM](http://WWW.ASTROAVIA-WATCH.COM)

### 1. Pre-impostazione dell'allarme

Prima di impostare l'allarme bisognerà impostare l'orario nell'indicatore di allarme nel piccolo quadrante così come indicato dalle lancette.

Impostazione dell'orario:

Estrarre la corona in posizione due ed impostare le ore e i minuti girando la corona stessa. Dopo aver impostato l'orario, riportare la corona in posizione normale premendo.

Impostazione dell'indicatore di allarme nella parte inferiore (piccolo orologio)

Estrarre la corona in posizione uno ed azionando ripetutamente il pulsante inferiore impostare l'orario nell'indicatore di allarme nel piccolo quadrante così come indicato dalle lancette nell'orologio grande (tenendo premuto, la lancetta si muove più velocemente). Dopo aver portato a termine l'operazione con successo riportare la corona in posizione normale premendo.

### 2. Impostazione dell' allarme del piccolo quadrante.

Estrarre la corona in posizione uno ed azionando ripetutamente il pulsante inferiore impostare l'indicatore di allarme nel piccolo quadrante sull'orario desiderato per l'allarme (tenendo premuto la lancetta si muove più velocemente). Dopo aver concluso l'impostazione riportare la corona in posizione normale premendo. Adesso l'allarme è attivato e suonerà quando l'orario raggiunge l'orario desiderato per l'allarme.

#### Ulteriori informazioni per l'allarme

Mentre la corona si trova in posizione normale, l'indicatore di allarme l'orario attuale quando l'allarme è disattivato e l'orario dell'allarme quando esso è attivato. L'allarme può essere impostato con un anticipo di 1 minuto fino a 12 ore prima e suona soltanto una volta per 20 secondi con un suono pi-pi. Mentre il cronometro è in funzione, l'allarme suonerà in maniera differente. Quando l'allarme suona, esso può essere arrestato premendo il pulsante superiore o inferiore e non è possibile utilizzare il cronografo.

### 3. Impostazione del secondo fuso orario nel piccolo quadrante

Estrarre la corona in posizione due ed azionando ripetutamente il pulsante inferiore portare la lancetta del piccolo quadrante sul secondo fuso orario desiderato (tenendo premuto, la lancetta si muove più velocemente). Dopo aver impostato il secondo fuso orario ed averlo attivato non può essere utilizzata la funzione di allarme in contemporanea.

### 4. Impostazione della lancetta del cronometro nella posizione di partenza desiderata

#### 4.1 Lancetta dei minuti del quadrante inferiore sotto il numero DODICI

Estrarre la corona in posizione due. Tenere premuto il pulsante superiore per due secondi. La lancetta dei minuti del cronometro effettua un giro completo. Lasciare il pulsante superiore e azionando ripetutamente il pulsante inferiore (tenendo premuto, la lancetta si muove più velocemente) portare la lancetta dei minuti del cronometro sulla posizione di partenza desiderata ad es. 0. Riportare la corona in posizione normale premendo.

#### 4.2 Lancetta dei secondi del quadrante principale

Estrarre la corona in posizione due. premuto il pulsante superiore per due secondi. Il contaminuti del cronometro effettua un giro completo. Lasciare il pulsante superiore e premere nuovamente per due secondi. La lancetta dei secondi effettua un giro completo. Lasciare il pulsante superiore e azionando ripetutamente il pulsante inferiore (tenendo premuto la lancetta si muove più velocemente) portare la lancetta dei secondi sulla posizione di partenza desiderata ad es. 0. Riportare la corona in posizione normale premendo.

#### Ulteriori informazioni sul cronometro

Quando il cronometro è in funzione o ha effettuato una misurazione, le lancette del cronometro vengono riportate automaticamente sullo „0“ se si estrae la corona sulla posizione uno. Se l'allarme è impostato e la corona viene estratta in posizione uno le lancette indicheranno l'orario dell'allarme.

5. Piccolo quadrante a destra del numero NOVE. Questo piccolo quadrante ha una lancetta dei secondi che gira.

6. Piccolo quadrante a sinistra del numero TRE (orologio JM 64). La misurazione delle 24 ore di questo piccolo quadrante (ad es. per sottomarini, lavori sotterranei ecc) non è modificabile.

7. Data. La data non può essere impostata quando le lancette si trovano tra le ore 23 e l'una di notte. Si prega di tenere presente l'orario giornaliero/notturno.

### 1. Paramétrage de l'heure de l'alarme

Avant de fixer l'heure de l'alarme, vous devez fixer l'indicateur d'alarme de la petite horloge sur l'heure qui est indiquée par les aiguilles.

#### Réglage de l'heure :

Tirer la couronne sur la deuxième position et, en faisant tourner la couronne, régler l'aiguille des heures et des minutes sur l'heure actuelle. Après la fixation de l'heure, remettre la couronne dans sa position normale.

#### Réglage de l'indicateur de l'alarme sur le cadran (petite horloge)

Tirer la couronne sur la seconde position et, en appuyant plusieurs fois sur le bouton inférieur, régler l'indicateur d'alarme de la petite horloge sur l'heure actuelle, ainsi que la grande horloge 1\*. Après la fixation de l'heure, remettre la couronne dans sa position normale.

### 2. Fixation de l'heure d'alarme de la petite horloge.

Tirer la couronne sur la seconde position et, en appuyant plusieurs fois sur le bouton inférieur, régler l'indicateur d'alarme de la petite horloge sur l'heure d'alarme souhaitée 1\*. Après la fixation de l'heure, remettre la couronne dans sa position normale. L'heure d'alarme est maintenant activée, et l'alarme sonnera quand l'heure actuelle correspondra à celle de l'alarme.

Informations supplémentaires sur l'heure de l'alarme

Quand l'alarme est désactivée et la couronne est en position normale, l'indicateur d'alarme affichera la même heure que l'heure principale. Quand l'alarme est activée et la couronne est en position normale, l'indicateur d'alarme affichera l'heure de réveil fixée. L'alarme peut être fixée entre une minute et douze heures à l'avance et ne sonne qu'une seule fois durant 20 secondes en bipant. Quand le chronomètre est lancé, l'alarme sonne différemment qu'en mode normal. Quand l'alarme sonne, un appui sur le bouton supérieur ou inférieur n'arrêtera que l'alarme, et aucune utilisation du chronomètre ne sera possible à ce moment.

### 3. Fixation de la deuxième zone horaire dans la petite horloge

Tirer la couronne sur la deuxième position et, en appuyant plusieurs fois 1\* sur le bouton inférieur, fixer l'aiguille de la petite horloge sur la zone horaire désirée. Après la fixation de l'heure, remettre la couronne dans sa position normale. Quand la seconde zone horaire est réglée et en cours d'utilisation, la fonction d'alarme ne peut pas être utilisée au même moment.

### 4. Fixation de l'indicateur du chronomètre sur la position de départ souhaitée

#### 4.1 Aiguille des minutes du cadran du chronomètre sous le chiffre DOUZE

Tirer la couronne sur la deuxième position. Maintenir le bouton supérieur enclenché durant deux secondes. L'aiguille des minutes du chronomètre réalise une rotation complète. Lâcher le bouton supérieur et, en appuyant plusieurs fois sur le bouton inférieur 1\*, régler l'aiguille des minutes du chronomètre sur la position de départ souhaitée, par exemple 0. Remettre la couronne en position normale.

#### 4.2 Aiguille des secondes du cadran principal du chronomètre

Tirer la couronne sur la deuxième position. Maintenir le bouton supérieur enclenché durant deux secondes. L'aiguille des minutes du chronomètre réalise une rotation complète. Lâcher le bouton supérieur puis appuyer de nouveau durant deux secondes. L'aiguille des secondes du chronomètre réalise une rotation complète. Lâchez le bouton supérieur et, en appuyant plusieurs fois sur le bouton inférieur 1\*, placez l'aiguille des secondes du chronomètre sur la position de départ souhaitée, par exemple 0. Remettre la couronne en position normale.

#### Informations supplémentaires sur le chronomètre

Quand le chronomètre fonctionne ou qu'une mesure est en cours, l'aiguille du chronomètre sera remise automatiquement à zéro en positionnant la couronne en deuxième position. Quand l'alarme est fixée et que la couronne est tirée en deuxième position, l'indicateur d'alarme indiquera l'heure.

### 5. Cadran à droite du chiffre NEUF. Ce cadran comporte une aiguille des secondes.

**6. Cadran à gauche du chiffre 3 (modèle JM 64).** La mesure du temps à 24 heures de ce cadran (par exemple pour les sous-marins ou travaux souterrains) n'est pas mesurable.

7. Date. La date ne peut pas être réglée quand les aiguilles se trouvent entre 22h et 2h du matin. Veuillez prendre garde aux horaires de jour et de nuit. 1\* l'aiguille avance plus vite en appuyant plus longtemps sur le bouton

### 1. Preparaciones para el Ajuste de la Hora de Alarma

Antes de ajustar la hora de alarma la pantalla pequeña sobre el número SEIS tiene que mostrar la misma hora que la pantalla principal.

#### Pantalla Principal

Saque la corona hasta el segundo chasquido y girando la corona ajuste la manecilla de minuto y la manecilla de segundo a la hora actual. Presione la corona de nuevo a la posición normal.

#### Pantalla Segunda

Saque la corona hasta el segundo chasquido y presionando el botón inferior (manteniendo pulsado el botón inferior las manecillas se mueven rápidamente) ajusta las manecillas de la pantalla pequeña a la misma hora actual que la de la pantalla grande. Después presione la corona de nuevo a la posición normal.

### 2. Ajuste de la Hora de la Alarma con la pantalla pequeña

Saque la corona hasta el primer chasquido y presionando el botón inferior repetidamente (manteniendo pulsado el botón inferior las manecillas se mueven rápidamente) ajuste las manecillas de la pantalla pequeña a la hora de alarma deseada. Después presione la corona de nuevo a la posición normal.

#### Información adicional para la Alarma

Las manecillas de alarma muestran la hora actual cuando la corona está en su posición normal, pero muestran la hora de alarma cuando la alarma está sentada en el activo. Se puede ajustar la hora de la alarma en pasos de un minuto y se puede configurarla con 12 horas de antelación. La alarma suena sólo una vez durante 20 segundos como un pitido. Mientras el cronómetro (el temporizador) está en marcha la alarma suena diferente de lo normal. Durante el uso de la alarma presionando el botón superior o el botón inferior se detiene solamente la alarma, la operación del cronómetro no funciona.

### 3. Ajuste de la Segunda Zona Horaria

Saque la corona hasta el segundo chasquido y presionando el botón inferior repetidamente (manteniendo pulsado el botón inferior las manecillas se mueven rápidamente) ajuste las manecillas de la pantalla a pequeña la segunda zona horaria deseada. Después presione la corona de nuevo a la posición normal.

Si la función de la segunda zona horaria está en uso la alarma ne se puede usar al mismo tiempo.

### 4. Ajuste de las Manecillas del Cronómetro

#### 4.1 Manecilla de Minuto de la Pantalla Segunda bajo el Número DOCE

Saque la corona hasta el segundo chasquido. Mantenga el botón superior presionado durante dos segundos. La manecilla de minutos del cronómetro realiza una rotación completa. Suelte el botón superior y con el botón inferior ajuste la manecilla de minutos del cronómetro a la posición inicial deseada (por ejemplo 60) empujandolo repetidamente (manteniendo pulsado el botón inferior las manecillas se mueven rápidamente). Después presione la corona de nuevo a la posición normal.

#### 4.2 Manecilla de Segundo de la Pantalla Principal

Saque la corona hasta el segundo chasquido. Mantenga el botón superior presionado durante dos segundos. La manecilla de minutos realiza una rotación completa. Suelte el botón superior y empujelo otra vez dos segundos. La manecilla de segundos realiza una rotación completa. Suelte el botón superior y ajuste la manecilla de segundos del cronómetro con el botón inferior a la posición inicial deseada (por ejemplo 12) empujandolo repetidamente. Después presione la corona de nuevo a la posición normal.

#### Información Adicional sobre el Cronómetro

Si el cronómetro está pequeña en uso o si una medición se lleva a cabo, las manecillas del cronómetro revuelvan automáticamente a cero, cuando se saca la corona hasta el segundo chasquido. Cuando la alarma ha sido ajustado y la corona est pequeña sacado hasta el segundo chasquido, las manecillas del cronómetro muestran la hora actual.

**5. La Pantalla Segunda a la derecha del Número NEUVE.** Este pantalla tiene una manecilla de segundo corriente.

**6. La Pantalla Segunda a la izquierda del Número TRES (solamente movimiento JM 64).** La medición del tiempo de 24 horas de este pantalla pequeña (por ejemplo para submarinos o obras subterráneas etc.) no se deje cambiar.

**7. La Fecha.** No se puede colocar la fecha cuando las manecillas están en la posición entre el número 23 y uno (las 23 y la una de noche). ¡ Por favor nota la hora del día y la hora de la noche !



## 1. Ajuste do alarme / despertador

Antes de ajustar o alarme /despertador o mostrador inferior acima do número SEIS deve mostrar o mesmo horário que o mostrador principal:

**Mostrador Principal.** Puxe a coroa para o segundo clique e ajuste as horas e os minutos à hora atual girando várias vezes a coroa. Empurre a coroa de volta à posição normal depois de definir o clique.

**Mostrador inferior ( no relógio pequeno)** Puxe a coroa para o primeiro clique. Ajuste o ponteiro do mostrador inferior ao mesmo e atual horário como o do mostrador principal pressionando repetidamente o botão inferior (quanto mais pressionados, os ponteiros se moverão mais rapidamente). Empurre a coroa de volta para a posição normal depois de definir a hora do alarme.

## 2. Ajuste do alarme / horário do despertador (no relógio pequeno)

Puxe a coroa para o primeiro clique. Ajuste o ponteiro do mostrador inferior ao horário do despertador desejado pressionando repetidamente o botão inferior (quanto mais pressionados, os ponteiros se moverão mais rapidamente). Empurre a coroa de volta à posição normal depois de definir a hora do alarme.

### Informações adicionais sobre o horário do alarme

Quando o alarme estiver ativado e a coroa na posição normal, o mostrador do alarme mostrará o horário do despertador. Quando o alarme estiver desativado e a coroa na posição normal, o mostrador do alarme mostrará o mesmo horário que o horário principal. O alarme pode ser definido com até 12 horas de antecedência, ele soará somente uma vez durante 20 segundos através de pips. O tempo de alarme pode ser ajustado em intervalos de um minuto. Quando o cronômetro está em funcionamento, o alarme soará de forma diferente do que o normal. Quando o alarme soar, ele será somente interrompido quando pressionado pelo botão superior ou inferior, não sendo nenhuma operação do cronômetro possível.

## 3. Definir a segunda zona de fuso-horário no relógio pequeno

Puxe a coroa para o segundo clique. Ajuste o ponteiro do mostrador inferior à zona de fuso-horário desejada pressionando repetidamente o botão inferior (quanto mais pressionados, os ponteiros se moverão mais rapidamente). Empurre a coroa de volta para a posição normal depois de definir a hora do alarme. Quando a segunda zona de fuso-horário estiver ajustada e em uso, a função de alarme não poderá ser utilizada simultaneamente.

## 4. Ajuste dos ponteiros do cronógrafo à posição inicial desejada

**4.1** Ponteiro do cronômetro do mostrador inferior ao número DOZE. Puxe a coroa para o segundo clique. Pressione por dois segundos o botão superior. O ponteiro dos minutos do cronômetro realizará uma volta completa. Solte o botão superior, ajuste o ponteiro de minutos do cronômetro à posição inicial desejada (por exemplo 60) pressionando repetidamente o botão inferior (quanto mais pressionados, os ponteiros se moverão mais rapidamente). Empurre a coroa de volta para a posição normal depois de definir a hora do alarme.

## 4.2 Ponteiro de segundos do cronômetro do mostrador principal

Puxe a coroa para o segundo clique. Pressione por dois segundos o botão superior. O ponteiro dos minutos do cronômetro realizará uma volta completa. Solte o botão superior e pressione-o novamente por dois segundos, o ponteiro dos segundos do cronômetro realizará uma volta completa. Solte o botão superior, ajuste o ponteiro de segundos do cronômetro à posição inicial desejada (por exemplo 12) pressionando repetidamente o botão inferior (quanto mais pressionados, os ponteiros se moverão mais rapidamente). Empurre a coroa de volta para a posição normal depois de definir a hora do alarme.

### Informações adicionais sobre o cronômetro

Quando o cronômetro estiver em funcionamento ou uma medição estiver sendo realizada, os ponteiros do cronômetro serão automaticamente recolocados na posição "0" no momento em que a coroa for puxada para o segundo clique. Quando o alarme tiver sido ajustado e a coroa for puxada para o segundo clique, os ponteiros do alarme mostraram o horário..

**5. Mostrador inferior à direita do número NOVE.** Este mostrador inferior possui um ponteiro de segundos em andamento.

**6. Mostrador inferior à esquerda do número três (somente Trabalho JM 64).** A cronometragem de 24 horas desse mostrador inferior (por exemplo, submarinos, obras subterrâneas, etc) não é ajustável.

**7. Data.** A data não deve ser ajustada, quando o ponteiro estiver entre às 22 horas e 2 hora. Por favor, observe os horários matutinos e vespertinos.

русский (Механизм YM62, YM 64) ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (+ ВИДЕО) ВЫ МОЖЕТЕ НАЙТИ НА СТРАНИЦЕ [WWW.ASTROAVIA-WATCH.COM](http://WWW.ASTROAVIA-WATCH.COM)

## 1. Предварительная установка.

Перед установкой звукового сигнала, мини часов должны быть установлены на время основных часов.

**Установка основных часов.** Вытяните головку на вторую позицию и поверните головку, чтобы установить час и минуту на текущее время.

**Установка стрелок будильника на мини часах** Вытяните головку на вторую позицию. Затем нажмите многократно нижнюю кнопку 1\* и установите стелки мини часов на актуальное время основных больших часов. После установки нажмите обратно на головку в исходное положение.

## 2. Установка стрелок будильника мини часах на желаемое время сигнала.

Вытяните головку на первую позицию. Затем нажмите многократно нижнюю кнопку 1\* и установите стелки мини часов на желаемое время сигнала. После установки нажмите обратно на головку в исходное положение. Теперь время сигнала тревоги активировано и сигнал тревоги будет издавать звуковой сигнал, когда главное время догонит время будильника мини часов. **Дополнительная информация к звуковому сигналу.** будильник можно установить от одной минуты до 12 часов вперед и он звучит только один раз 20 секунд как звук пипсов. Во время работы секундомера, будильник звучит по другому чем нормально. Во время звукового сигнала нажатие верхней или нижней кнопки, останавливает только сигнал тревоги, а идущий секундомер этим не останавливается.

## 3. Установка второго часового пояса на маленьких часах.

Вытяните головку на вторую позицию. Затем нажмите многократно нижнюю кнопку 1\* и установите стелки мини часов на желаемый второй часовой пояс. После установки

нажмите обратно на головку в исходное положение. При применении второй зоны времени, одновременное использование функция будильника невозможно.

## 4. Установка секунд омерных стрелок на желаемую стартовую позицию. 4.1 Минутная стрелка секундомера под циферблата (на 12 часов).

Вытяните головку на вторую позицию. Затем нажмите 2 секунды верхнюю кнопку. Минутная стрелка секундомера делает полный круг (опустить верхнюю кнопку). Затем нажмите многократно нижнюю кнопку 1\* и установите минутные стелки на желаемую стартовую позицию, например "0". После установки нажмите обратно на головку в исходное положение.

## 4.2 Большая секундная стрелка секундомера (на основных больших часах).

Вытяните головку на вторую позицию. Затем нажмите 2 секунды верхнюю кнопку. Минутная стрелка секундомера делает полный круг (опустить верхнюю кнопку) Затем нажмите вновь 2 секунды верхнюю кнопку. Большая секундная стрелка секундомера делает полный круг (прекратить нажатие). Затем нажмите многократно нижнюю кнопку 1\* и установите

стелки секундомера на желаемую стартовую позицию, например "0". После установки нажмите обратно на головку в исходное положение.

**Дополнительная информация к секундомеру.** При вытягивании головку на вторую позицию, работающий секундомер возвращает стрелки в начальную

позицию. При вытягивание головку на вторую позицию, установленное время будильника возвращается на время основных часов. 5. Под циферблат находящийся на 9 часов, имеет всегда работающую секундную стрелку. 6. (механизм JM 64) Под циферблат находящийся на 3 часа, измеряет в 24-часовом формате, стрелка не является регулируемой. (например, для подводных лодок, подземных работ, и т.д.) 7. Дату нельзя устанавливать, во время между 22 и 2:00 утра. Обращайте внимание на время "день или ночь". 1\* Долгое (2сек.) непрерывное нажатие кнопки приведёт к ускорённому движению вперёд

DIPOSL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT. The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. Usually old electrical and electronic equipment can be returned free of charge. For further information please contact the competent municipal authorities or the shop where you purchased the product.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI DI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI . Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere mescolato con i normali rifiuti urbani quando non più funzionante. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti e smaltiti separatamente. I dispositivi elettrici ed elettronici fuori uso oppure obsoleti possono essere restituiti gratuitamente. Per ulteriori informazioni contattate le autorità comunali competenti o il negozio in cui avete comprato il prodotto.

Hinweise zur Batterieentsorgung. Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, sind wir verpflichtet, Sie auf folgendes hinzuweisen: Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) zurückgeben. Die auf den Batterien abgebildeten Symbole haben folgende Bedeutung: as Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Batterie nicht in den Hausmüll gegeben werden darf. Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei, Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium, Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber. Bitte beachten Sie die vorstehenden Hinweise.

Elektrobetriebene Armbanduhren gehören nicht in den Hausmüll.

